



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2003
Russian
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Второй комитет

Пункт 98 повестки дня

**Проведение первого Десятилетия Организации
Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию
нищеты (1997–2006 годы)**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета
г-жой Ульрикой Кроненберг-Моссберг (Швеция) на основе неофициальных
консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/58/L.3**

Программа действий на Международный год микрокредитования (2005 год)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/197 от 15 декабря 1998 года, в которой она провозгласила 2005 год Международным годом микрокредитования и просила, чтобы проведение этого года было использовано прежде всего для активизации осуществления программ микрокредитования во всех странах, особенно в развивающихся,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/194 от 18 декабря 1997 года, в которой была особо отмечена роль микрокредитования и микрофинансирования как одного из важных средств борьбы с нищетой, способствующего формированию активов, повышению занятости и укреплению экономической безопасности и расширяющего возможности людей, живущих в условиях нищеты, особенно женщин,

подчеркивая, что люди, живущие в условиях нищеты в городских и сельских районах, нуждаются в доступе к микрокредитованию и микрофинансированию, которые повышают их способность генерировать более высокие доходы, создавать активы и снижать степень своей уязвимости в трудные периоды,

намятуя о важности инструментов микрофинансирования, таких, как услуги в области кредитно-сберегательной деятельности и связанные с ними услуги в сфере предпринимательства, для обеспечения людям, живущим в условиях нищеты, доступа к капиталу,

признавая необходимость облегчения людям, живущим в условиях нищеты, доступа к микрокредитованию и микрофинансированию, с тем чтобы они

могли заниматься микропредпринимательской деятельностью, в целях обеспечения самостоятельной занятости и содействия расширению возможностей, особенно женщин,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, содержащий проект программы действий на Международный год микрокредитования (2005 год)¹;

2. *особо отмечает*, что проведение Международного года микрокредитования в 2005 году откроет широкие возможности для повышения осведомленности о важном значении микрокредитования и микрофинансирования в деле ликвидации нищеты, для обмена передовым опытом и для дальнейшего укрепления тенденций в финансовом секторе, которые способствуют устойчивому предоставлению во всех странах финансовых услуг, отвечающих интересам малоимущих;

3. *предлагает* Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Фонду капитального развития Организации Объединенных Наций совместно координировать деятельность системы Организации Объединенных Наций по подготовке к Году и его проведению;

4. *признает* важность расширения масштабов деятельности по предоставлению услуг в сфере микрокредитования и микрофинансирования и использования проведения Года в качестве платформы для изыскания путей усиления воздействия на процесс развития и повышения его устойчивого характера путем обмена информацией о передовых практических методах и накопленном опыте;

5. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о создании национальных координационных комитетов или координационных центров, которые будут отвечать за содействие осуществлению мероприятий, связанных с подготовкой к Году и его проведением;

6. *предлагает также* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям, частному сектору и гражданскому обществу сотрудничать в подготовке к Году и его проведению и повышать осведомленность и информированность общественности о микрокредитовании и микрофинансировании;

7. *признает*, что доступ к микрокредитованию и микрофинансированию может способствовать достижению целей и задач, поставленных на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций², особенно целей, касающихся ликвидации нищеты, обеспечения равенства женщин и мужчин и расширения возможностей женщин;

8. *рекомендует* провести региональные и субрегиональные мероприятия, посвященные вопросам микрокредитования и микрофинансирования, и, в частности, приветствует проведение Сопредседательства советов стран Азиатско-

¹ A/58/179.

² См. резолюцию 55/2.

Тихоокеанского региона на высшем уровне по вопросам микрокредитования, которое должно состояться в феврале 2004 года в Дакке, Бангладеш;

9. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям, частному сектору и фондам вносить добровольные взносы на цели проведения Года и/или оказывать в этой связи поддержку в других формах в соответствии с руководящими принципами, касающимися проведения международных годов;

10. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами, соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, частным сектором и гражданским обществом подготовить доклад о подготовке к проведению Международного года микрокредитования (2005 год) и представить его Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Проведение первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы)».